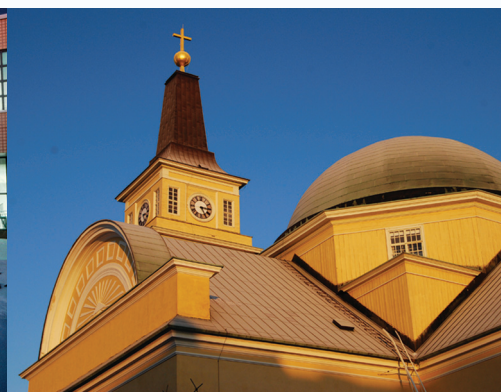




# Congressus Duodecimus Internationalis Fenno-Ugristarum

## Congress Program



OULUN YLIOPISTO  
UNIVERSITY of OULU





## Symposia

1. *Change of Finnic languages in a multilingual environment*  
Organizers: Sofia Björklöf, Riho Grünthal and Santra Jantunen
2. *Multilingual practices and code-switching in Finno-Ugric communities*  
Organizers: Márta Csepregi, Riho Grünthal, Magdolna Kovács and Zsuzsa Salánki
4. *The syntax of Samoyedic and Ob-Ugric languages*  
Organizers: Larisa Leisiö and Irina Nikolaeva
5. *The development of Volgaic and Permic literary languages*  
Organizers: Sirkka Saarinen and Jorma Luutonen
6. *Syntactic structure of Uralic languages*  
Organizers: Anders Holmberg, Orsolya Tánczos and Balazs Surányi
9. *Computational Uralistics*  
Organizer: Antti Leino
10. *Language technology through citizen science*  
Organizers: Trond Trosterud, Jack Rueter and Jussi-Pekka Hakkarainen
11. *Finno-Ugric languages as target languages*  
Organizers: Pirkko Muikku-Werner and Johanna Laakso
12. *Expressions of evidentiality in Uralic languages*  
Organizers: Seppo Kittilä and Lotta Jalava
13. *Personal name systems in Finnic and beyond*  
Organizer: Terhi Ainiala
14. *Multilingualism and multiculturalism in Finno-Ugric literatures*  
Organizers: Johanna Domokos and Johanna Laakso
15. *Ethnofuturism and contemporary art of Finno-Ugric peoples*  
Organizers: Elvira Kolcheva and Esa-Jussi Salminen
16. *Rethinking family values. The conception of family in the context of new rural everyday life*  
Organizer: Ildikó Lehtinen
17. *Body – identity – society: Concepts of the socially accepted body*  
Organizer: Katalin Juhász
18. *Borderlands in the North-East Europe – complex spaces and cultures of Finno-Ugric peoples*  
Organizers: Sirpa Aalto, Titta Kallio-Seppä, Sami Lakomäki and Timo Ylimaunu
19. *Archives enriching the present cultures of the Northern peoples*  
Organizers: Marko Jouste and The Giellagas Institute of the Oulu University
20. *Music as culture in an Uralic language context*  
Organizer: Pekka Huttu-Hiltunen
21. *Diaspora Mordvins and their neighbours*  
Organizer: Merja Salo
22. *Linguistic reconstruction in Uralic: Problems and prospects*  
Organizer: Ante Aikio

## Poster presentations

Wednesday 19 August, from 11 to 12.30, in the central lobby

### Symposium 4

SACHIKO SOSA: The preferred morphosyntactic patterns in Surgut Khanty discourse

### Symposium 6

ERIKA ASZTALOS: Identificational focus in Udmurt

EKATERINA GEORGIEVA: Null and overt pronouns in the Udmurt non-finite clauses

NIKOLETT F. GULYÁS: 3PL and non-finite impersonal constructions: A functional approach

KATA KUBÍNYI: Possessive clitic climbing as a pattern of agreement with the possessor in Permic and Mari postpositional phrases

ESZTER ÓTOTT-KOVÁCS & EKATERINA GEORGIEVA: Syntactic similarities between the non-finite clauses in Udmurt and Tatar

MARIA PRIVIZENTSEVA: Free relatives in Moksha

TAIIJA SAIKKONEN: Functional categories in Finnish child language

### Other

Projects Kontu and Kiännä! (University of Eastern Finland): Kääntäminen, vähemmistökielten yhteisöt ja kielenelvytys

## Monday 17 August

10.00	<b>Registration opens</b> in the central lobby.
12.00– 12.30	Room: Saalastinsali <b>Conference opening</b>
12.30– 13.30	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 1</b> (Chair: Sivonen) Prof. LYLE CAMPBELL (and BRYN HAUK) Language endangerment and endangered Uralic languages
13.30– 14.00	Break
14.00– 15.00	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 2</b> (Chair: Sivonen) Prof. CORNELIUS HASSELBLATT The Finno-Ugric message: Literary and cultural contributions of our discipline
15.15	Room: the lobby in front of Saalastinsali <b>Photography exhibition by LENNART MERI – Opening</b> <b>Refreshments</b>

*Veelinnu rahvas. Lennart Meri Soome-ugri filmirännakud 1968–1988*—Lennart Meri photo exhibition—will be displayed in front of Saalastinsali. Lennart Meri documentary films will be shown in the lobby near lecture hall L9 (see map for directions).

The films are shown nonstop from Tuesday to Thursday from 10.00 to 16.00.

## Tuesday 18 August

8.00	Registration opens in the central lobby.			
9.00–10.00	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 3</b> (Chair: Saarinen) Prof. JEVGENI TSYPANOV Modified model of linguo-ethnogenesis of the Permian people			
Sessions				
Room:	PR101	PR102	PR119	SÄ105
	1. Chair: K. Pajusalu	2. Chair: Hamari	3. Chair: Kittilä	4. Chair: Siirainen
10.00–10.30				
10.30–11.00		HAVAS et al.: Presentation of the typological database of the Ugric languages	Cs. HORVÁTH: Mansi at home, in the office, and on the Web (...)	ZAICZ: Suomalais-volgalaisten kielten balttilaiskontakteista
11.00–11.30		LIPPUS et al.: The online database of the University of Tartu Archives of Estonian Dialects and Kindred (...)	PLADO: How language planning and prescriptivism influence language use? (...)	ESTILL: Pre- and post-vocalic overlap effect on Meadow Mari and Udmurt vowels. A comparison
11.30–12.00		FORSBERG: Ob-Ugric syntax before 1850; Case Castrén	E. ABRAMOVA: The Zyuzdino Komi-Permyaks in the XXI-st century – Quo vadis	KASHKIN & NIKIFOROVA: Verbs of sound in Moksha: a typological account
12.00–12.30		SOMMER: Conceptualizing language kinship: how Fennocentric is Fenno-Ugricity?	TENDER & KOREINIK: Standard language as technology: the case of Võru orthographies and their public/social reception	PLESHAK: Possessive constructions in Moksha
12.30–13.00		Lunch	Lunch	Lunch
13.00–13.30	KURKI et al.: Suomen kielen prosodian alueellinen ja sosiaalinen variaatio			
13.30–14.00	LIPPUS et al.: An articulatory study of consonant gemination in Estonian	5. Chair: V. Simon I. VARGA: Dynamics of intercultural relations	6. Chair: Lehto KLOOSTER: Individual language change: a case study of Klavdiya Plotnikova’s (...)	7. Chair: Kubínyi AASMÄE et al.: Geminates in the Mordvin languages
14.00–14.30	IVA: Võro and Seto laryngeals <i>h</i> and <i>q</i>	PATRUSHEV: Роль финно-угров в истории народов Евразии	CSÁJI: Society is not a fractal. Population genetics and social science (...)	HAMARI: Genitive and the secondary declension of the Mordvin languages – a syntactic perspective
14.30–15.00	T. TUISK: Tonal and duration variability in spontaneous Livonian	SOINI: Article by Nicholas Roerich, “The oldest Finnish churches” as a source for the history of (...)	KEHAYOV: Structural redundancy in advanced language decay: Evidence from minor Finnic	SIIRONEN & AJANKI: Comparing and contrasting non-verbal predication in Finnish and Erzya
15.00–15.30	Coffee			
15.30–16.00			8. Chair: P. Siitonen TODESK: <i>Ogdžyk tōd</i> ‘I don’t really know’ – semantics of negated (...)	
16.00–16.30			BURKOVA: On clitics in Nenets	
16.30–17.00	Break			
17.00	Room: Saalastinsali <b>Concert by MARI KALKUN AND RUNORUN</b> <b>Refreshments</b> in the central lobby			

## Tuesday 18 August

8.00	Registration opens in the central lobby.			
9.00–10.00	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 3</b> (Chair: Saarinen) Prof. JEVGENI TSYPANOV Modified model of linguo-ethnogenesis of the Permian people			
	Symposia			
Room:	SÄ118	KE1139	SÄ110	L9
	2. Chair: Csepregi et al.	6. Chair: Holmberg	14. Chair: Domokos & Laakso	15. Chair: Kolcheva & Salminen
10.00–10.30	GRÜNTHAL & KOVÁCS: Finno-Ugric communities in a multilingual context	10.00–10.05 Opening words 10.05–11.00 Keynote speaker Kiss: Old Hungarian syntax: Half-way between Ugric and Modern Hungarian	DOMOKOS: Opening words, introduction	SVYATOGOROVA: Представления о пространстве и времени в мифологии финно-угорских народов
10.30–11.00	PUURA: Kielten sekoittuminen – tapaus-tutkimus vaihtelusta äidin ja pojan vepsänkielisessä keskustelussa		S. GRÖNDAHL: Constructing “Transethnicity” in Sámi, Sweden-Finnish and Tornedalian literature	SALMINEN: Этнофутуризм в Финляндии
11.00–11.30	OUTI TÁNCZOS: Kielellinen purismi venäjän-karjalaisessa kielen ylläpidon diskurssissa	HUHMARNIEMI: Finnish subject position and topicality	MOLNÁR BODROGI: The voice shouting from the barren wilderness? (...)	KUPSALA: Samboka, a constructed Uralic language
11.30–12.00	KOLU: Merkityksistä neuvottelemassa – Kaksikielisten nuorten koodinvaihtoa Haaparannalla ja Helsingissä	VOLKOVA: Establishing anaphoric dependencies and the puzzle of split antecedents	TOLDI: A hovartartozás megjelenítésének alakzatai a vajdasági magyar irodalomban	KOLCHEVA: Поиски национальной самобытности в творчестве современных марийских (...)
12.00–12.30	Lunch	Lunch	Lunch	SHABDAROVA: Фольклорно-этнографические традиции в прозе Маргариты Ушаковой
12.30–13.00				DUGAST CASEN: Udmurt folk songs as a pattern of the contemporary music
13.00–13.30	2. Chair: Csepregi et al. HÄRMÄVAARA: Language ideologies and their representation in language (...)	6. Chair: Kaiser BÁRÁNY: Differential object marking and datives in Uralic and beyond	14. Chair: Domokos & Laakso KÓKAI: Hungarian migrant writers in the West since 1945	Lunch
13.30–14.00	FRICK & HÄRMÄVAARA: Finnish-Estonian bilingual puns in conversation		GRÖNSTRAND: Language biographies in a monolingual context	
14.00–14.30	PRAAKLI: Estonian-Finnish code-switching in electronic writing	TOLDOVA: Differential object marking in Moksha language	PEKSHIEVA: Finn Jaakko is a person of two cultures (Based on the novel “Salamandra” by V. F. Odojevskiy)	15. Chair: Kolcheva & Salminen LAVRENTEV & SHIBANOV: Специфика смеховой культуры в удмуртском литературном (...)
14.30–15.00	PACHNÉ HELTAI: When Finno-Ugric languages meet a local German dialect (...)	RUDA: Definite-plural-object drop in Hungarian: Determining the blocking factor	Closing discussion	ILINA & KONDRATIEVA: Poetic worldview of a Bessermayan poet Mikhail Fedotov in the context of ethnofuturism
15.00–15.30	Coffee			
15.30–16.00	2. Chair: Csepregi et al. Discussion	6. Chair: Huhmarniemi NORRIS: A morphological account of agreement exponence in (...)		
16.00–16.30	Discussion	CRONE: Finnish first conjunct agreement		
16.30–17.00	Break	FARKAS et al.: Information-structurally (un)ambiguous deverbal (...)		
17.00	Room: Saalastinsali <b>Concert by MARI KALKUN AND RUNORUN</b> <b>Refreshments</b> in the central lobby			

## Tuesday 18 August

8.00	Registration opens in the central lobby.			
9.00–10.00	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 3</b> (Chair: Saarinen) Prof. JEVGENI TSYPANOV Modified model of linguo-ethnogenesis of the Permian people			
	Symposia			
Room:	SÄ124	L7		
	18. Chair: Aalto et al.	19. Chair: Jouste		
10.00–10.30	10.15–10.30 Opening	JOUSTE: Welcoming words LEHTOLA & LÄNSMAN: Archives enriching the present cultures of the northern peoples		
10.30–11.00	KATAJALA & KARHU: Formation and meanings of an urban space of a borderland town: case Vyborg	KIVELÄ: How can the Sámi Archives support the Sámi cultural emancipation in Finland?		
11.00–11.30	CHUVJUROV & YAROVAYA: Кольские коми-ижемцы: проблемы самоопределения и природопользования	KAZAKEVICH: A multi-media Selkup archive as a linguistic laboratory and an instrument of revitalization		
11.30–12.00	Lunch	LARSSON: The correspondence of Wiklund and Grundström		
12.00–12.30		Lunch		
12.30–13.00				
	18. Chair: Aalto et al.	19. Chair: Länsman		
	ALENIUS: Language in education in Estonian Ingria between the World Wars			
13.00–13.30	SAARLO: Of collecting folklore in North-East Estonia in the 1950s	VALOVIRTA & GUTTORM: Corpus of spoken Saami languages – Annotation process and (...)		
13.30–14.00	MUSÄUS: Language and dialect use in Karelian literary texts of the 20th century up to today	MIESTAMO et al.: Archive materials in Skolt Saami documentation		
14.00–14.30	AALTO: Imagined, constructed or real borders? Textual evidence of Scandinavian-Sámi contacts (...)	BLOKLAND et al.: A critical evaluation of past, current and future approaches in Uralic language documentation		
14.30–15.00	LEIVISKÄ: Historiallinen Pohjanmaa kielten ja kulttuurien rajaseutuna	JOUSTE: Skolt Saami <i>leu’dd</i> -tradition, a history told by people’s own voices		
15.00–15.30	Coffee			
15.30–16.00		19. Chair: Lehtola MAGGA: The process of creating Sámi handicraft <i>duodji</i> (...)		
16.00–16.30		CHUVJUROV: Коми религиозное движение <i>бурсьылысьяс</i> (певцы добра): вероучение, обрядовая практика		
16.30–17.00	Break	Closing discussion		
17.00	Room: Saalastinsali <b>Concert by MARI KALKUN AND RUNORUN</b> <b>Refreshments</b> in the central lobby			



## Wednesday 19 August

9.00–10.00	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 4</b> (Chair: Grünthal) Prof. VALTER LANG Formation of Proto-Finnic – an archaeological scenario from the Bronze Age – Early Iron Age			
	Sessions			
Room:	PR101	PR102	PR119	SÄ102
	9. Chair: Maticsák	10. Chair: Karjalainen	11. Chair: Hakamies	12. Chair: Karizs
10.00–10.30				
10.30–11.00	HONTI: Uralische Etymologie – künftig (mit wissenschaftsgeschichtlichem Hintergrund)	KOIVISTO: <i>Heittelehtää, loikerehtaa, höpikhehtää</i> – ekspressiivinen verbijohdostyyppi suomessa ja (...)		M. VARGA & KLETTENBERG: A reduplikáció funkciói a magyar és az észt nyelvekben
11.00–11.30	CSÚCS: Oliko suomalais-ugrilaisessa kantakielessä pitkiä vokaaleja?	MOSHNIKOV: <i>NUT</i> -partisiiipin variaatio rajakarjalaismurteissa	ZAGREBIN: Main stages of the Udmurt ethnography as a part of Finno-Ugric ethnology	WASEDA: Pragmatic functions of Hungarian verbal prefixes
11.30–12.00	HAVAS et al.: Презентация типологической базы данных угорских языков	KUZMIN: Karjalankielinen maastosanasto asutushistoriallisena lähteenä	DUGAST CASEN: The ethnic factor in the global era: the example of the Udmurt youth	OSHIMA: The functional meaning of associative plural in Hungarian: Contrast with the Burgenland (...)
12.00–12.30	Lunch	Lunch	G. NIKITINA: Udmurt autostereotypes about physical beauty (the late 19th century	Lunch
12.30–13.00			TOULOUZE & LIIVO: The Udmurt religion in Northern Bashkortostan: Strengthening the community	
	14. Chair: Edygarova	15. Chair: Koivisto	Lunch	17. Chair: Havas
13.00–13.30	LELKHOVA: Verbs of slow rate motion in the Khanty language	PARTANEN & SAARIKIVI: Linguistic variation in the Karelian communities		V. SIMON: Agentin ilmaiseminen unkarin <i>Ó</i> ja suomen <i>jA, vA</i> -johtimilla
13.30–14.00	GUGÁN: Preverbs in Surgut Khanty and the emergence of <i>Aktionsart</i> -categories	KUNNAS: Seuruututkimus vienankarjalaisten idiolektien muuttumisesta		SZABÓ & LAIHONEN: Linguistic diversity in Hungarian majority and minority schoolscapes
14.00–14.30	DMITRIEVA: Мансийская лексика в полевых материалах Топонимической экспедиции Уральского (...)	PALANDER & RIIONHEIMO: Miten Raja-Karjalan murre eroaa suomesta? Kansanlingvistinen kuuntelutesti	16. Chair: T. Devyatkina LINTROP: Большой белый вождь встретится со северным (...)	ZUBOVA: Lexicalization of the constructions with particles in the Besermyan dialect of the Udmurt language
14.30–15.00	PANCHENKO: Вариативность в процессе заимствования на материале лексики хантыйского (...)		SOLOVAR: Лексика хантыйской личной песни	BLOKLAND: On the origin of the conditional suffix in Udmurt
15.00–15.30	Coffee			
	19. Chair: Sirató	20. Chair: Sääskilahti	21. Chair: Laihonon	22. Chair: R. Pajusalu
15.30–16.00	JANKÓ SZÉP: Rewriting, adaptation and translation as interpretation (...)	SAAR: Quantity alternation of disyllabic words in Soikkola Ingrian	SIRAGUSA: Sustaining languages and people through healing oral practices (...)	A. RAKIN: Названия атмосферных осадков в коми языке
16.00–16.30	PANFILOVA: Mordvinian literary review as a hypertext	AGRANAT: Deictic markers distribution in Ingrian	HÖRCHER: Common aspects of embroideries, rugs and symbolism. About the Finnish and Hungarian (...)	G. NEKRASOVA: Конкуренция падежей и послелогов в пермских языках
16.30–17.00	MOINE: The language and its power: the example of Finnish incantations	TAST: An experiment to teach Livonian to children	VARIS: Suomen porosanasto kulttuurin kuvana	
17.00–17.30	TORVINEN: Translating the Other – translation-oriented text analysis: a case study	HEINSOO: Kaukoämmä, kaukoäjjä ja kaaliskakku – yhdyssubstantiivit vatjassa		
17.30–18.00				
18.00	Room: HR144 ICFUC meeting			

## Wednesday 19 August

	Room: Saalastinsali			
9.00–10.00	<b>Plenary talk 4</b> (Chair: Grünthal) Prof. VALTER LANG Formation of Proto-Finnic – an archaeological scenario from the Bronze Age – Early Iron Age			
	<b>Sessions</b>			
Room:	TA101			
	<b>13.</b> Chair: Salo			
10.00–10.30				
10.30–11.00	IVANOVA: Корреспонденции прафинно-угорского *ŷ в мокшанских диалектах			
11.00–11.30	КАБАЕВА: Аффрикаты в диалектах мокша-мордовского языка (в диахронном освещении)			
11.30–12.00	MOSIN: Морфологические варианты в текстах газет 20-30-х годов XX века на эрзянском языке			
12.00–12.30	BORISOVA: О семантике и функционировании отдельных падежей в эрзянских (...)			
12.30–13.00	Lunch			
13.00–13.30				
	<b>18.</b> Chair: Bereczki			
13.30–14.00	SIRATÓ: Finnugor irodalmak? Provokatív gondolatmenet arról, hogy a (...)			
14.00–14.30	LANDGRAF: Finn nyomokon Vikár Béla tudományos pályáján			
14.30–15.00				
15.00–15.30	Coffee			
	<b>23.</b> Chair: Bogár			
15.30–16.00	BERECZKI: Viron historia István Csekeyn tuotannon valossa			
16.00–16.30	ANDUGANOVA: Лингвостилистический феномен рифмы финно-угорских сакральных текстов			
16.30–17.00				
17.00–17.30				
17.30–18.00				
18.00	Room: HR144 ICFUC meeting			

## Wednesday 19 August

9.00–10.00	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 4</b> (Chair: Grünthal) Prof. VALTER LANG Formation of Proto-Finnic – an archaeological scenario from the Bronze Age – Early Iron Age			
	<b>Symposia</b>			
Room:	SÄ118	SÄ124	KE1139	L9
	<b>2. Chair:</b> Csepregi et al.	<b>5. Chair:</b> Saarinen	<b>6. Chair:</b> Kiss	<b>9. Chair:</b> A. Leino
10.00–10.30	JANURIK: Code-mixing types in Erzya-Russian bilingual discourse	KONDRATIEVA: К вопросу о дистрибуции пространственных падежей удмуртского языка (...)	SVENONIUS: Comitative case in Northern Sámi and the difference between cases and adpositions	
10.30–11.00	EDYGAROVA: Interference of the Russian language on the possessive morphosyntactic structures (...)	LUUTONEN: Venäjän verbimuotoja mordvalaisissa lauseissa: erään koodinvaihtoilmiön kehityksestä	DÉKÁNY: Quantificational case in Finno-Ugric	
11.00–11.30	L. HORVÁTH: Aspect and code-switching in Udmurt	AHOLA: šueš-rakenteen käyttö tahdon ilmaisemiseen marin kielessä	Poster session (central lobby)	
11.30–12.00	SALÁNKI: Grammatical variation in spoken Udmurt	SEменова: Предложения с причинными союзами и их семантические эквиваленты в удмуртском языке	Poster session (central lobby)	
12.00–12.30	Lunch	Lunch	Poster session (central lobby)	
12.30–13.00			Lunch	DOMOKOS: Endangered literatures and computational Uralistics
13.00–13.30	<b>2. Chair:</b> Csepregi et al.	<b>5. Chair:</b> Saarinen		HONKOLA et al.: The role of extralinguistic variables in formation of Finnish dialects
13.30–14.00	NÉMETH: Subordering structures in Mansi conversations	MOISIO: Onomasiologisia havaintoja mari-laisesta luonnontieteen kielestä	<b>6. Chair:</b> Svenonius	ARKHANGELSKIY et al.: A multimedia lexicographic resource for the Besermyan dialect of the Udmurt language
14.00–14.30	KAZAKEVICH: Linguistic behavior of Selkup bilinguals and code-switching as a process and product	SAARINEN: Uudissanoja marissa, komissa ja udmurtissa	T. GRÖNDAHL: The DP-structure of the Finnish noun phrase	A. LEINO & SYRJÄNEN: UraLex – cognate corpus of Uralic languages
14.30–15.00	Discussion	SERGEEV: В. Н. Татищев – исследователь и собиратель материалов по марийскому языку	HUHMARNIEMI & FANSELOW: Split noun phrases in Finno-Ugric languages	VESAKOSKI et al.: Linguistic macroevolution
15.00–15.30	Coffee			
15.30–16.00		<b>5. Chair:</b> Saarinen	<b>6. Chair:</b> Holmberg	
16.00–16.30		GRISHUNINA: Лексические варианты в диалектах мокшанского языка	Keynote speaker NIKOLAEVA: Complex focus structure in Tundra Nenets and beyond	
16.30–17.00		YUZIEVA: Образ птицы в традиционных представлениях мари (этнолингвистический аспект) (...)		
17.00–17.30		VODYASOVA: Метафорическое представление концепта “религия” в романе А. М. Доронина (...)	<b>16.30–16.40</b> Closing remarks	
17.30–18.00				
18.00	Room: HR144 ICFUC meeting			

## Wednesday 19 August

9.00–10.00	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 4</b> (Chair: Grünthal) Prof. VALTER LANG Formation of Proto-Finnic – an archaeological scenario from the Bronze Age – Early Iron Age			
	<b>Symposia</b>			
Room:	SÄ105	L8	L7	SÄ110
	<b>10.</b> Chair: Trosterud et al.	<b>11.</b> Chair: Muikku-Werner & Laakso	<b>19.</b>	<b>22.</b> Chair: Aikio
10.00–10.30	<b>10.15–10.30</b> Opening	<b>10.00–10.05</b> Opening words <b>10.05–11.00</b> MARTIN: Constructions as a starting point of language acquisition	A visit to the Saami Culture Archive	<b>10.20–10.30</b> Opening
10.30–11.00	CIARLANTI & RUETER: On developing a sandbox for open transducer technology		KUOKKALA: Saami labial vowel stems and their background	
11.00–11.30	HAKKARAINEN: Nichesourcing for the benefit of linguistic research and native-speakers	LILJA: Analysing longitudinal development of interactional competence (...)		JUNTILA: Kysymys saamen erillisistä baltoslaavilaisista lainoista
11.30–12.00	BENYEDA et al.: Language technology support for Finno-Ugric digital communities	J. JANTUNEN: Fräseologia ja pragmaattiset keinot oppijankielessä: astemääritteet kirjoitetun kielen korpuksissa	Lunch	BENTLIN: Reconstructing mediaeval Finnish with the help of Swedish loanwords
12.00–12.30	T. JAUHIAINEN & H. JAUHIAINEN: The Finno-Ugric languages and the Internet	Lunch		Lunch
12.30–13.00				
13.00–13.30	Lunch	<b>11.</b> Chair: Muikku-Werner & Laakso IVASKA: Tekstilajin vaikutukset edistyneessä oppijansuomessa		
13.30–14.00	<b>10.</b> Chair: Trosterud et al. ANTONSEN et al.: Aanaar Saami e-lexicography	SEILONEN: Suomen kielen taito osana unkari-laisten terveydenhuollon ammatti-laisten asiantuntijuutta Suomessa		METSÄRANTA: Internal borrowing within the Uralic language family
14.00–14.30	PITKÄNEN-HEIKKILÄ et al.: Multilingual terminology work and lexicography on virtual open source collaboration platforms	SIITONEN & IVASKA: Suomen <i>tehdessä/tehtäessä</i> -konstruktio ja edistyneen oppijan-kielen tyypillisyyt äidinkielisten (...)		HOLOPAINEN: Stratification of Iranian loanwords in the Ugric languages
14.30–15.00	PIRINEN: Omorfii – A free and open source lexical database for computational linguistics of Finnish (...)	OKAMOTO: Motivation and possibility in minor language education: Example of Hungarian in Japan		ZHIVLOV: Reflexes of Proto-Uralic velar nasal in Ugric: an attempt at a Neogrammarian explanation
15.00–15.30	Coffee			
15.30–16.00	<b>10.</b> Chair: Trosterud et al. SOOSAAR: Creating open source language technology for Tundra Nenets (...)	<b>11.</b> Chair: Muikku-Werner & Laakso SUNI: Second language learners as ‘new speakers’: a Finno-Ugric (...)		<b>22.</b> Chair: Aikio LEISIÖ: Morphosyntactic contribution to the reconstruction of (...)
16.00–16.30	BRADLEY: A corpus-based analysis of syntactic structures: Postpositional constructions in Mari	ROSTÁS & KECSKÉS: StepTogether – A possible solution for teaching Hungarian as a target language to migrant students (...)		AIKIO: On regular, irregular and “sporadic” sound change
16.30–17.00	RUETER et al.: On the development of open-source morphological analyzers for Uralic minority languages	BELYAEVA: Modern functioning of the native language (on the example of the Mordvins-Moksha of the (...))		Concluding discussion
17.00–17.30				
17.30–18.00				
18.00	Room: HR144 ICFUC meeting			

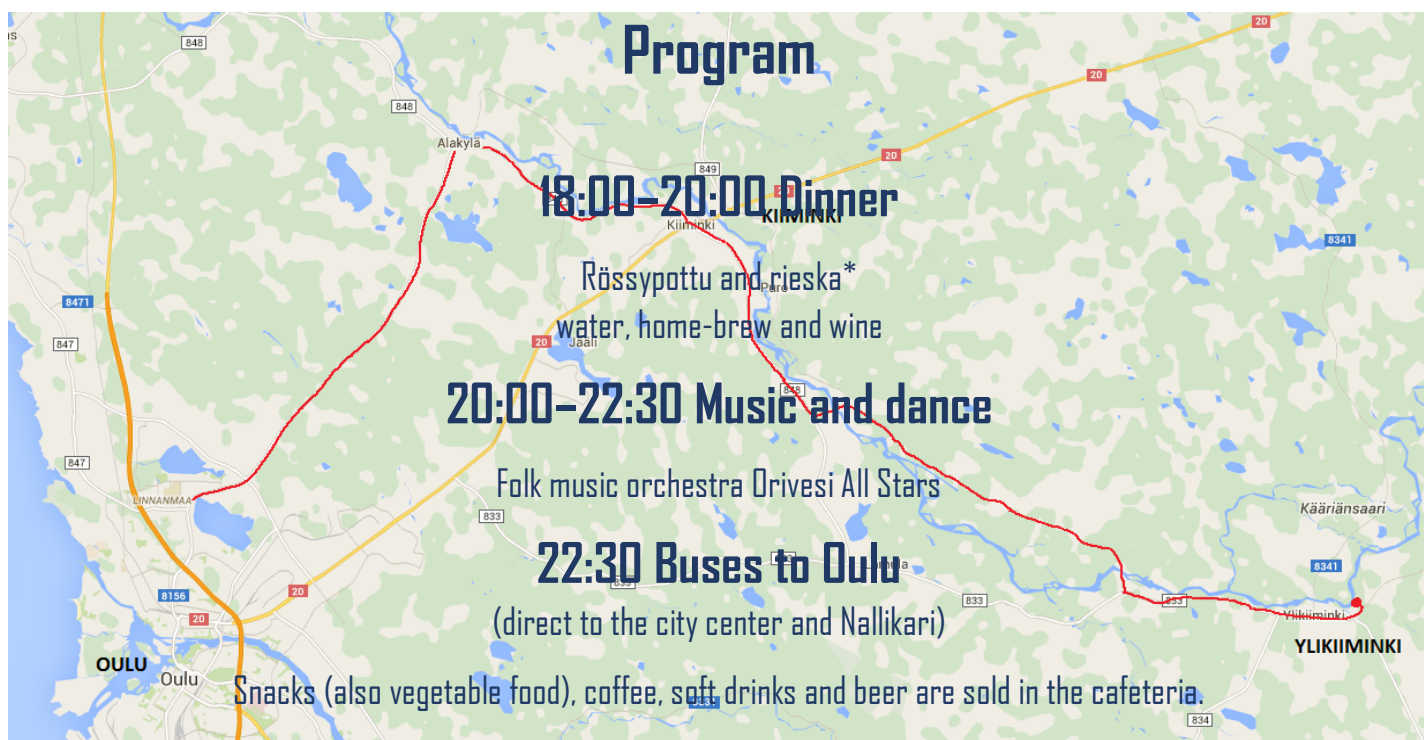
## Thursday 20 August

	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 5</b> (Chair: Forsberg) Prof. KATALIN SÍPÓCZ The ditransitive constructions of the Ob-Ugric languages			
	Sessions			
Room:	PR101	PR102	SÄ102	SÄ105
	24. Chair: Kuzmin	25. Chair: Palola	26. Chair: Sergeev	27. Chair: Jomppanen
10.00–10.30				
10.30–11.00	PUSTYAKOV: Vetlugan-Vjatkan vesistöalueen permiläisperäistä paikannimistöä	J. LEINO: Finnish non-finite person marking: an emerging system?		LIPPUS et al.: The temporal patterns of consonantal quantity in Inari Saami
11.00–11.30	MAKAROVA: Типовые основы финно-угорского происхождения в озерной гидронимии Белозерья	WILLSON: Temporal converbs and the development of the Finnish TUA construction		FERNANDEZ-VEST: Differential object marking as information-structuring device: Finnish confronted with (...)
11.30–12.00	KAZAEVA: Функционирование колоронимов в мордовских географических названиях	SAKUMA: On the reflexive suffix and its predicative function in Finnish		LINKOLA: The linguistic landscape and the position of Sámi language in a Sámi school
12.00–12.30	Lunch	HILTULA: The functions of transparent words in Finnish and Estonian		RAUHALA: The variation in the Saamic adjective attribute marking system concerning the Proto-Saamic (...)
12.30–13.00		Lunch	KEREZSI: Этнические предметы. Анализ и интерпретация этнографических предметов	J. LEHTINEN et al.: Modeling the linguistic diversification of Finno-Saamic languages
13.00–13.30			ZHILINA: Параллели и связи между средневековым финно-угорским и славяно-русским убором (...)	Lunch
	28. Chair: Frick			
	METSLANG & HABICHT: Vahekeele rollist eesti kirjakeele arengus			
13.30–14.00	HABICHT & PRILLOP: Kirjaviron alkuvaiheet uusissa sanakirjoissa	29. Chair: J. Leino HEIKKILÄ: On the sound changes in Medieval Finnish – what, where and when?	T. DEVYATKINA: Функция воды в религиозно-магических представлениях и обрядах мордвы	
14.00–14.30	PALOLA & PAUKKUNEN: Vironkieliset esimerkit Christfrid Gananderin sanakirjassa	LAUERMA: The Finnish grammar of Rasmus Rask	E. DEVYATKINA: Названия предметов материальной культуры в мордовских языках (...)	30. Chair: Saviniemi BOGÁR: Revitalization and reality
14.30–15.00		CHIBA: How does morphological productivity facilitate syntactic consistency? (...)	SHUTOVA: Камень в обрядах и мифологии народов Камско-Вятского региона	HALLAMAA: Language attrition and revitalization among the Inari and Skolt Sami
15.00–15.30	Coffee			
15.30–16.00		31. Chair: Hiltula ISEI-JAAKKOLA: Correlates between the chest and stomach-muscle movements (...)	32. Chair: Kerezi MALTSEVA & KONSHINA: Номинация коми-пермяцких игр как отражение особенностей (...)	33. Chair: Torvinen TILLINGER: Measuring linguistic differences between the Saami languages
16.00–16.30		SHOJI: Perception of the Finnish front vowels by Japanese speakers and the problem of their (...)	KORB: Healing skills as group folk knowledge	HEDLUND: Nicolaus Andreae and the Sámi books of 1619
16.30–17.00	Break. Excursion participants: please head directly to the parking lot for the buses (cf. the map).			
17.00–	Excursion to the countryside			



## Welcome to Nuijamiesten lava!

20.8.2015



\***Rössypottu** is a traditional Finnish dish which originates in the Oulu region and is very much unknown in the southern parts of the country. Essentially a very simple dish, it is a stew made using potatoes (*pottu*, *peruna*), some pork and the main ingredient, so-called "rössi" i.e. blood pudding made of blood, beer, rye flour and spices. **Rieska** is a traditional soft flatbread.

## Thursday 20 August

9.00–10.00	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 5</b> (Chair: Forsberg) Prof. KATALIN SÍPÓCZ The ditransitive constructions of the Ob-Ugric languages			
	<b>Symposia</b>			
Room:	SÄ124	SÄ118	L8	SÄ110
	<b>1.</b> Chair: Björklöf et al.	<b>4.*</b> Chair: Leisiö & Nikolaeva	<b>11.</b> Chair: Muikku-Werner & Laakso	<b>16.</b> Chair: Lehtinen
10.00–10.30	GRÜNTHAL: Opening words	<b>10.25–10.30</b> Opening	KAJANDER: Eksistentiaalilauseiden sanajärjestyksestä Eurooppalaisen viitekehyksen taitotasoilla	VOLDINA: Вещь как часть души у обских угров
10.30–11.00	S. JANTUNEN: The use of the Latvian origin verbal prefixes to express aspect in Livonian	SCHÖN: Do Khanty dialects use the same strategies to construct adverbial subordinate clauses? (...)	KELLNER: Use of existential and possessive constructions by English-speaking learners of Finnish as a foreign (...)	BAYDIMIROV: Символика колодца в повседневной культуре народа мари
11.00–11.30	NORVIK: Future time reference devices expressing TAM categories: the example of Livonian, Ludic and (...)	CSEPREGI: Маркирование агента инфинитных конструкций в сургутском диалекте (...)	MÄÄTTÄ: Paikallissijaisen täydennyksen saavista verbeistä ruotsinkielisten alkeistason suomenoppijoiden (...)	SZIRÁKI: Отношение удмуртов к традиционным лечебным обрядам в настоящее время
11.30–12.00	KARJALAINEN: Lainattua morfologiaa: venäjän vaikutus vepsän indefiniitti-pronominien järjestelmään	BÍRÓ et al.: Object-verb agreement and object marking in Mansi (Vogul) and in North-Samoyedic languages	KITSNIK: Lexicogrammatical profile of Estonian core verbs in learner language at B1 and B2 levels	IAGAFOVA: Чуваши и финно-угорские народы: опыт межкультурных контактов в Урало-Поволжье
12.00–12.30	Lunch	Lunch	Lunch	Lunch
12.30–13.00				<b>12.</b> Chair: Kittilä & Jalava
				<b>12.45–13.00</b> Opening
	<b>1.</b> Chair: Björklöf et al.	<b>4.</b> Chair: Leisiö & Nikolaeva	<b>11.</b> Chair: Muikku-Werner & Laakso	KITILÄ: Remarks on the secondary uses of the Finnish evidential particles
13.00–13.30	ROZHANSKIY & MARKUS: A new resource for Finnic languages: the outcomes of (...)		PÄLLIN: Cross-linguistic morphological ambiguity of Estonian and (...)	
13.30–14.00	KUZNETSOVA & BRODSKAYA: Secondary geminates before the short vowels in Soikkola Ingrian: past and present	WRATIL: From differential object case marking to differential object (...)	KAIVAPALU & MARTIN: Actual and perceived similarity of Estonian and Finnish nominal inflection	SKRIBNIK: Evidentials-miratives in Northern Mansi
14.00–14.30	BJÖRKLÖF: Lexical relations of Finnic languages in North-Eastern Estonia and Western Ingria	MUS: The position of interrogative phrases in Ob-Ugric and Samoyedic languages (...)	MUIKKU-WERNER: Semanttinen pohjustaminen lähisukukielen ymmärtämisen apuna	LUKIN & JALAVA: Reported speech and narrator's perspective in Tundra Nenets mythic poetry
14.30–15.00	LINDSTRÖM et al.: Täis- ja ennemineviku kasutamisest eesti murretes: sagedus ja keelekontaktid	KOZLOV & STENIN: Morphosyntax and semantics of focus intraclitics in Tundra Nenets and beyond	Closing words	<b>14.30–14.45</b> Closing
15.00–15.30	Coffee			
15.30–16.00	<b>1.</b> Chair: Björklöf et al.	<b>4.</b> Chair: Leisiö & Nikolaeva		
	MUSLIMOV: Moloskovitsan murteesta	KLUMPP: Possessive marking in Kamas		
16.00–16.30	SÖDER: The Finnish in Rautalampi and Värmland – A comparison	Discussion		
16.30–17.00	Break. Excursion participants: please head directly to the parking lot for the buses (cf. the map).			
17.00–	<b>Excursion to the countryside</b>			

\* The poster “The preferred morphosyntactic patterns in Surgut Khanty discourse” by Sachiko Sosa in Symposium 4 will be presented in the central lobby on **Wednesday** from 11 to 12.30 in conjunction with the other posters.

## Thursday 20 August

9.00–10.00	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 5</b> (Chair: Forsberg) Prof. KATALIN SÍPŐCZ The ditransitive constructions of the Ob-Ugric languages			
	Symposia			
Room:	KE1139	L7		
	13. Chair: Ainiala	20. Chair: Huttu-Hiltunen		
10.00–10.30	TÓTH: Presentation of the history of the Hungarian system of anthroponyms in the context (...)	Opening		
10.30–11.00	MOZGA: Tools used for creating anthroponyms in the Old Hungarian language	HUTTU-HILTUNEN: Song as cultural media in an Uralic language context		
11.00–11.30	HÓZSA et al.: Személynév-vizsgálat és irodalmi névadás relációja a vajdasági magyar irodalomban	ORAS: Historical singing spaces and practices in Central Estonia – Shared and personal experiences		
11.30–12.00	Lunch	JOUSTE: Historical turning points of multilayered music tradition among the Skolt Saami in Finland		
12.00–12.30		Lunch		
12.30–13.00				
13.00–13.30	13. Chair: Ainiala KARLOVA: Animal-themed personal names among the Savonians (...)	20. Chair: Huttu-Hiltunen ALMEEVA: Мелодико-ритмические структуры фольклора кряшен (...)		
13.30–14.00	MULLONEN: Vepsäläisten sukunimien syntyjuurista	TAMÁS: Text-panels and deep structure of Sami yoiks		
14.00–14.30	WIKLUND: Kalevalaiset etunimet Suomessa	KÖMMUS: Songscapes of Western Estonian islands in the end of 19th century: Finnish scholar’s folksong (...)		
14.30–15.00	SAARELMA-PAUKKALA: Emma and Lumi, Eetu and Sisu – Name-giving trends in Finland in the early 21st century	ISAEVA: Проблема сохранения и преемственности музыкального наследия мордовского народа		
15.00–15.30	Coffee			
15.30–16.00		20. Chair: Huttu-Hiltunen Closing discussion		
16.00–16.30				
16.30–17.00	Break. Excursion participants: please head directly to the parking lot for the buses (cf. the map).			
17.00–	Excursion to the countryside			



## Friday 21 August

Sessions				
Room:	PR102	SÄ105		
	<b>34.</b> Chair: Saviniemi	<b>35.</b> Chair: Lehtola		
9.30–10.00				
10.00–10.30				
10.30–11.00	BINDRIM & PANTERMÖLLER: Semanttisten differentiaalien roolista kieliasenteiden arvioinnissa monikielisessä kontekstissa	IJÄS: Davvisámegiela goallossubstantiivvaid očcodeapmi		
11.00–11.30	VALLIKIVI: Words and persons in the language ideology of Nenets reindeer herders	DURAY: A longitudinal study of Finnish-Saami language change in Northern Saami speech (...)		
11.30–12.00	LEHTO: Corpus tools in analyzing language discourses of Finns living in Japan	JOMPPANEN: Pohjoissaamen reduplikaation, <i>boadi boadi</i> ; <i>bosu bosu</i> , morfologia, syntaksi ja semantiikka		
12.00–12.30	R. PAJUSALU & KLAAS-LANG: Modaalisuus viron ja suomen pyynnöissä			
12.30–13.00				
13.00–13.30				
13.30–14.00				
14.00–15.00	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 6</b> (Chair: Csepregi) Prof. ZOLTÁN NAGY The labyrinth of identity: Khanty ethnic identity, its alternatives, and their place in the discourses of identity			
15.00–16.00	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 7</b> (Chair: Mantila) Prof. KAISA RAUTIO HELANDER Saami language toponymy in linguistic landscapes: The function of place-names in language policy			
16.00–16.30	<b>Conference closing</b>			

## Friday 21 August

Symposia				
Room:	KE1139	L8	SÄ118	
	13. Chair: Ainiala	17. Chair: Lehtinen	21. Chair: Salo	
9.30–10.00		JUHÁSZ: Body – identity – society: Concepts of the socially accepted body in the 20th century Hungary	SALO: Introduction to the seminar: Heikki Paasonen and diaspora Mordvins	
10.00–10.30	VALTONEN: Personal names in Saami place names	MINNIYAKHMETOVA: Concept of a clean and an unclean body (an example of udmurts)	MOKSHIN & MOKSHINA: Ethnic processes among the Mordvins in the modern times	
10.30–11.00	JOALAIID: Virolaisten epävirallisten henkilönnimien järjestelmä	I. LEHTINEN: Cleanliness as a part of Mari mentality	KORNISHINA: Тенденции развития этнодемографических процессов у мордовского населения (...)	
11.00–11.30	HÄMÄLÄINEN: User names – personal names in Internet	VEDERNIKOVA: Acculturation orientation of modern Mari people	MISHANIN: Периодическая печать России XIX века о взаимоотношениях русского и мордовских языков	
11.30–12.00	Closing discussion	Lunch	AGAFOVA: Система посессивных суффиксов и их варьирование в эрзянском диалектном ареале	
12.00–12.30			Lunch	
12.30–13.00				
		17. Chair: Bába		
		BÁBA: Symbolic meanings of personal and beauty care in Sofi (...)		
13.00–13.30		KARIZS: The bodily representations of the shame of inferiority in Sofi Oksanen's novels	21. Chair: Salo	
			HATVANI: Disease names in Erzya and Šokša Mordvin	
13.30–14.00		VOROBYEVA: К вопросу использования этнологических данных при интерпретации (...)	SUSHKOVA: Mordovian diaspora in Canada	
14.00–15.00	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 6</b> (Chair: Csepregi) Prof. ZOLTÁN NAGY The labyrinth of identity: Khanty ethnic identity, its alternatives, and their place in the discourses of identity			
15.00–16.00	Room: Saalastinsali <b>Plenary talk 7</b> (Chair: Mantila) Prof. KAISA RAUTIO HELANDER Saami language toponymy in linguistic landscapes: The function of place-names in language policy			
16.00–16.30	<b>Conference closing</b>			